



DE CHILE, DE DULCE Y DE MANTECA

Ensamble Escénico Vocal del Sistema Nacional de Fomento Musical

Emilio Aranda Mora, director artístico
Sergio Vázquez, pianista y preparador vocal
Maricela Medina, directora de movimiento

Obras de R. Halffter | Carlos Jiménez Mabarak | Eric Whitacre |
Jaakko Mäntyjärvi | Consuelo Velázquez | Silvio Rodríguez
y otros compositores más

DE CHILE, DE DULCE Y DE MANTECA

Ensamble Escénico Vocal del Sistema Nacional de Fomento Musical

Emilio Aranda Mora, director artístico

Sergio Vázquez, pianista y preparador vocal

Maricela Medina, directora de movimiento

Obras de R. Halffter | Carlos Jiménez Mabarak | Eric Whitacre |
Jaakko Mäntyjärvi | Consuelo Velázquez | Silvio Rodríguez
y otros compositores más

Jueves 22 de junio, 17 h



Casa del Tiempo de la UAM

Gral. Pedro Antonio de los Santos 84
San Miguel Chapultepec 1.^a Sección, CDMX



Sinopsis

Aludiendo a la célebre expresión mexicana *De chile, de dulce y de manteca* para describir la diversidad de sus sabores, texturas y colores, el Ensamble Escénico Vocal (EEV) presentará un programa variopinto en estilos y épocas en el que sus integrantes exhibirán no sólo sus acentos vocales, también su potencia técnica e interpretativa a través de obras de Rodolfo Halffter, Carlos Jiménez Mabarak, Eric Whitacre y Jaakko Mäntyjärvi que conjugan el lenguaje musical con las letras de Miguel de Cervantes Saavedra, Rafael Alberti, Edward Esch y William Shakespeare.

Asimismo, las y los cantantes de este ensamble interpretarán canciones icónicas del repertorio popular de México, España y Cuba, a través de las cuales exhibirán su capacidad vocal para ofrecerle al público un programa musical en el que los ritmos, matices y acentos de cada obra se sazonarán a diferentes tiempos y cadencias. Y es que, en estas presentaciones *De chile, de dulce y de manteca*, el público disfrutará con el sabor que emanan obras como *Bésame mucho*, de Consuelo Velásquez, *La cucaracha*, o *Fina estampa*, de Chabuca Granda.

Para los oídos más abiertos y dispuestos a escuchar armonías de jazz con el contrapunto, el Ensamble Escénico Vocal interpretará obras como *Elí, Elí, ¿Lama Sabactani?* del compositor cubano Ernesto Herrera, quien escribió esta obra inspirado en el texto bíblico de Mateo 27:46, en la cual combina técnicas de contrapunto renacentista con unos toques jazz para transmitir una amplia gama de colores y texturas musicales acompañada de uno de los versículos más dramáticos de la Biblia.

Sin duda, este *De chile, de dulce y de manteca* busca que el público quiera degustar auditivamente los diversos colores y texturas de las y los 16 cantantes que participarán en este programa en el que el movimiento será su mejor acompañante, ya que cada nota y cada palabra entonada *a capella* estará acompañada de un gesto, guiño o movimiento corporal.

Programa

Rodolfo Halffter (1900 – 1987)

Tres epitafios, op. 17

Para sepultura de Don Quijote

Para sepultura de Dulcinea

Para sepultura de Sancho Panza

06'

Textos: Miguel de Cervantes Saavedra

Carlos Jiménez Mabarak (1916 - 1994)

Si mi voz muriera en tierra...

03'

Textos: Rafael Alberti

Eric Whitacre (1970)

Lux Aurumque

04'

Texto: Edward Esch

Traducción al latín: Charles Anthony Silvestri

Jaakko Mäntyjärvi (1984)

Four Shakespeare Songs

Come Away Death

Lullaby

Full fathom five

Double, double toil and Trouble

12'

Textos: William Shakespeare

Tradicional de México

El carretero

02'

Versión coral: Miguel Bernal Jiménez

Consuelo Velázquez (1916 – 2005)

Bésame mucho

04'

Arreglo: José Galván

Silvio Rodríguez (1946)

Unicornio

03'

Tradicional de España y México

La cucaracha

04'

Versión coral: Ramón Noble

Quirino Mendoza y Cortés (1862 – 1957)

Cielito lindo

04'

Arreglo: Jorge Córdoba

Chabuca Granda (1920 – 1983)

Fina estampa

03'

Arreglo: Eduardo Ferraudi

Ernesto Herrera (1988)

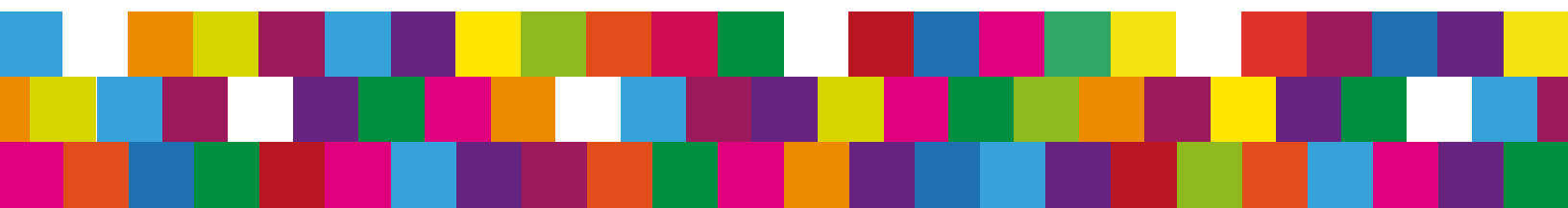
Eli, Eli, ¿Lama Sabactani?

05'

Levente Gyöngyösi (1975)

Domínus regnavit

04'





Ensamble Escénico Vocal

Con precisión en los acentos, matices y fraseos vocales, el Ensamble Escénico Vocal del Sistema Nacional de Fomento Musical, ha sido desde su creación en abril de 2010, un conjunto vocal integrado por cantantes jóvenes, quienes en cada presentación han hecho gala de su técnica musical y su fuerza interpretativa.

Conducido por directores como Gerardo Rábago Palafox, Leszek Zawadka, Jorge Córdoba, Horacio Franco, Alejandro León, Sergio Vázquez, Digna Guerra y actualmente por Emilio Aranda Mora, este ensamble ha transitado por el repertorio coral de diversas épocas, estilos y tradiciones, en los que se ha presentado en el formato tradicional y en recitales didácticos.

Montajes escénicos como La Pasión según San Juan, bajo la dirección escénica de Hernán del Riego y la batuta de Horacio Franco, así como Yo, Mozart, quien mató a quién, dirigidos por Leszek Zawadka y el director musical, Eduardo García Barrios, exhiben la multifacética capacidad de esta agrupación artística para cantar, con voz y cuerpo, para conjugar el lenguaje vocal con la expresión corporal.

Fue después de estos dos montajes, cuando el rumbo del ensamble se decantó hacia esta vertiente que fusiona ambos lenguajes, donde el movimiento toma su impulso en la música. Sus miembros son cantantes egresados de las diversas instituciones de educación musical, quienes son beneficiados con un apoyo económico del Sistema de Apoyo a la Creación y Proyectos Culturales, además de recibir la oportunidad de trabajar con músicos de invaluable trayectoria, así como una formación integral que incluye clases de perfeccionamiento vocal, Expresión Corporal, Técnica Alexander y Yoga.

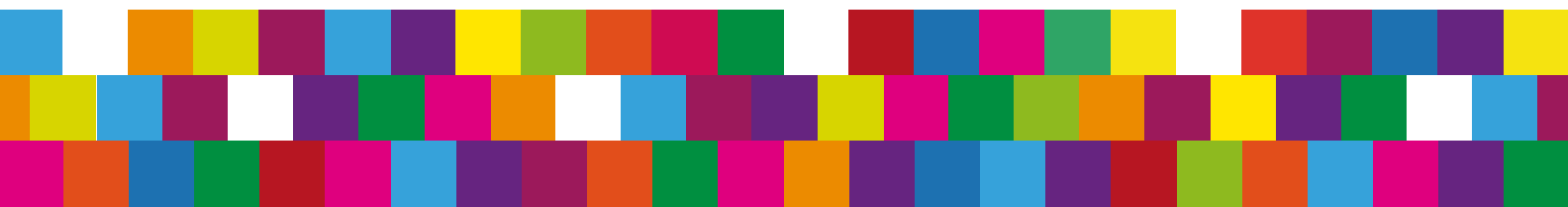
Emilio Aranda Mora, director musical y pianista

Originario de la Ciudad de México, realizó estudios de Dirección Orquestal en el Conservatorio Nacional de Música. Paralelamente al desarrollo de su trayectoria como director musical en las más prestigiadas orquestas de México, es un pianista destacado en su generación con una carrera como solista, la cual suma presentaciones en connotados recintos y festivales de música en México como la Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes, Sala Hermilo Novelo del Conjunto Cultural Ollin Yoliztli, Museo Nacional de Arte, Antiguo Palacio del Arzobispado y en diversas ocasiones ha sido invitado a participar en el Festival de Música de Morelia, Cámara de la Ciudad de México y Coro de México; es además fundador y director de la Camerata Académica de México, agrupación con la que realiza una intensa actividad como director orquestal.

Su trayectoria artística la complementa con su carrera como promotor cultural, en la que ha desempeñado diversos cargos como la gerencia artística de la Orquesta Sinfónica Nacional de México, la Orquesta del Teatro de Bellas Artes y la Orquesta Sinfónica Juvenil Carlos Chávez, además de la Subdirección Académica del Centro Cultural Ollin Yoliztli y de ser responsable de los grupos artísticos del Sistema Nacional de Fomento Musical.

En su haber cuenta con la producción artística y ejecutiva de más de 15 discos. En 1995 fue nombrado productor musical por México del Primer Concurso Internacional de Canto "Operalia" auspiciado por el tenor Plácido Domingo.

Al frente del Ensamble Escénico Vocal, ha desarrollado propuestas innovadoras en las que el eje principal ha sido el desarrollo artístico-escénico de estos jóvenes cantantes. Destaca el Homenaje a Leonard Bernstein en el que mediante cuadros escénicos y vocales, los integrantes de esta agrupación artística evocaron la estética del teatro musical interpretando una selección de operetas y montajes teatrales en los que el compositor hizo la música como son *Candide*, *West Side Story*, *Los Miserables* y *Wonderful Town*. Asimismo, realizó la producción de los videos a distancia *Por ti* (Homenaje a Óscar Chávez); *La llorona*, y *Verano porteño*, de Astor Piazzolla, entre otros, que este ensamble realizó durante la pandemia.





Maricela Medina, directora de movimiento

Directora de movimiento egresada del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) se ha desempeñado profesionalmente en diversos géneros teatrales. En el ámbito clásico ha participado como coreógrafa y directora de movimiento en *La dama boba* (1996), *Edipo en Colono* (2000), *La cueva de Salamanca* (2006), *El alcalde de Zalamea* (2007), montajes producidos por el INBAL y la Compañía Nacional de Teatro Clásico Fénix Novohispano.

Cuenta con experiencia en teatro musical en obras como *Cats* (1991), *Diluvio que viene* (1993), *¡Hello Dolly!* (1995), *Gypsy* (1999), *West Side Story* (2004), entre muchas otras; así mismo cuenta con diversas especializaciones en danza y teatro, teniendo como maestros a Patrick Mullaney del *Chicago Dance Theatre*, Paul Vauchon de *Cirque du Soleil*, Jenny Seham del *National Dance Institute NY*, María Speth del *Dance Spethllers* de Holanda, Marco Antonio Silva, Tulio de la Rosa, Luis de Távira entre otros. En lo musical cuenta con formación en Técnica Dalcroze, ha dirigido escena de la Ópera *Cavalleria rusticana* en la sala Blas Galindo del CENART y movimiento escénico para el Ensamble Escénico Vocal con representaciones en diversos estados de la república, en el Centro Cultural Los Pinos, así como el Auditorio Nacional.

También ha sido asesora de diversos grupos empresariales y académicos como la Universidad de Londres; en el plano gubernamental colaboró con la Policía Federal con la creación de espectáculos internos y Teatro Social. Actualmente cursa la maestría en Pedagogía Teatral del INBA, es parte de la planta docente de la Orquesta Escuela Carlos Chávez y del Ensamble Escénico Vocal, ambas agrupaciones artísticas del Sistema Nacional de Fomento Musical, así como de la Licenciatura de Actuación de la Universidad de Londres, donde día a día pretende formar alumnos con calidad artística a nivel nacional e internacional.

Elenco

Sopranos

Érika Alcázar Macías
Andrea Ávila Camarillo
Alicia Gómezcaña Dávila
Mayte Pérez Cazabal

Mezzosopranos

Susana Ceniceros Becerra
Coral Sabrina Díaz Huerta
Carol Paola López de Lara Nava
Diana Celene Villeda Reyes

Tenores

Bruno Cisneros Fernández Bruno
Dylan David Lezama Olarra *
Jorge Luis Martínez Zazueta
Martín Navarro Trejo*

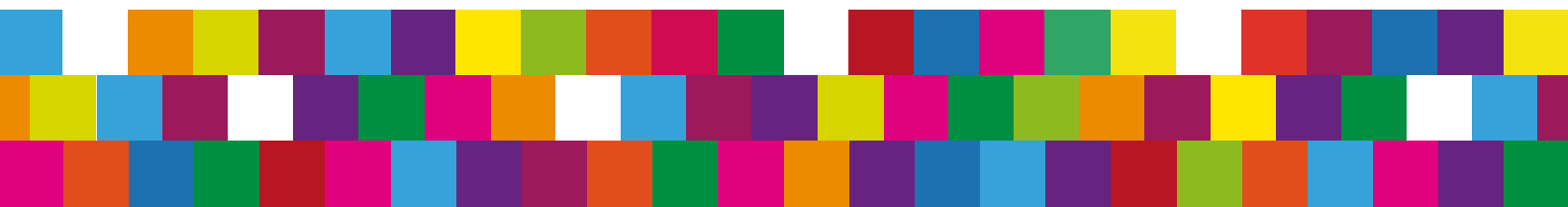
*Tenores invitados

Barítonos

Leonardo Herrera Garbuno Leonardo
Jesús Pompeyo Lugo García
Alejandro Mora Peimbert

Bajo

Nehemías Alejandro Damián Brito



Sistema Nacional de Fomento Musical
Roberto Rentería Yrene, coordinador nacional del SNFM

Orquesta Escuela Carlos Chávez
Eduardo García Barrios, director artístico y académico

Coordinación artística

Mario Ricardo Rodríguez Guerra, coordinador artístico
José Alberto Sierra, apoyo a beneficiarios
Idanya Cardona Martínez, coordinadora de ensambles
Gabriela Espinosa Tirado, asistente de la coordinación artística
Alma Delia Chávez Quezada, asistente de la coordinación artística
Ismael Cárdenas Bautista, apoyo orquestal

Coordinación académica

Alma Elsa Delgadillo Osorio, coordinadora académica
Alejandra Peña Jiménez, apoyo a la gestión escolar
Angélica Beyer García, control y trámites escolares
Sandra Ramírez Monroy, asistente de la coordinación académica

Biblioteca

Alfonso Isaac Delgado Valencia, bibliotecario
Pedro Ávila, bibliotecario
Araceli Cabrera Torres, asistente de la biblioteca

Servicio médico

Alejandra Flores Flores, médica del SNFM

Difusión y Relaciones Públicas

Rosalía González Matías, secretaria auxiliar de difusión y relaciones públicas
Carla Berenice Méndez Rubio, jefa de publicidad, prensa y difusión
Carmen Guadalupe Baca Maciel, *community manager*

Contenidos audiovisuales y diseño

Lilia González Becerril, jefa de contenidos audiovisuales y diseño
Guillermo Iván Pérez Sosa, diseñador
Quetzalli Patricia Mercado Estrada, diseñadora
Jesús Miguel Camacho Rodríguez, camarógrafo y fotógrafo
Christopher Contreras Moreno, camarógrafo y fotógrafo

Producción

Sara Rubalcava, jefa de producción
Alberto y Javier Ortiz Hernández, técnico
Benjamín Velázquez Ramírez, técnico
José Álvaro Aguilera Cruz, técnico
Mario Cruz Nicolás, técnico
Martín Cruz Nicolás, técnico
Laura Viridiana Palacios Garcés, técnica
Cutberto Plutón Guerra, técnico
Fernando Ruiz Jaime, técnico
Miguel Ángel Reyes, técnico

SISTEMA NACIONAL
DE FOMENTO MUSICAL

CULTURA
COMUNITARIA

ENSAMBLE
ESCÉNICO
VOCAL



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA